

# Michalovčan

DVOJTÝŽDENNÍK OBČANOV MICHALOVIEC

piatok, 19. február 2010

zdarma

ročník XXI, číslo 4

## MESTO OCEŇovalo ÚSPEŠNÝCH ŠPORTOVCOV

V obradnej sieni Mestského úradu v Michalovciach sa v úvode februára konala milá spoločensko športová udalosť. Na návrh Rady športových klubov mesta Michalovce boli vedením mesta na čele s primátorom Viliamom Záhorčákovi vyhlásení najúspešnejší jednotlivci, najúspešnejšie športové kolektívy a ich tréneri za rok 2009.

Ako v úvode svojho prejavu povedal Viliam Záhorčák, vedenie mesta považuje šport za jednu z dôležitých priorít rozvoja mesta v tomto volebnom období. Na území Michaloviec je evidovaných 39 športových klubov s členskou základňou 2100 členov, družstvá a jednotlivci jednotlivých športových klubov pôsobia na všetkých úrovniach, počnúc okresnými, krajskými a celoštátnymi súťažami. Ocenenie tých najlepších považuje vedenie mesta za prejav ohodnotenia ich dosiahnutých výsledkov v náročných súťažiach v rámci kraja, Slovenska, ale i zahraničia. Ocenení boli nasledovní jednotlivci, kolektívy a ich tréneri:

### Kategória – dorast

**Katarína FIEDLEROVÁ**

1. Basket klub

**Miloslav BRÉDA**

MFK Zemplín Michalovce

**Róbert KOVAL**

MFK Zemplín Michalovce

**Lucia GUBÍKOVÁ**

HK Iuventa Michalovce

**Martin PILNIK**

HAK Michalovce

**Lukáš SMOLÁK**

TC Súkromnej tenisovej školy

**Štefan MAZÚR**

Šachový klub Zemplín

### Najúspešnejšie športové kolektívy za rok 2009

**Družstvo starších žiakov Hádzanárskeho klubu Iuventa Michalovce.** Trénerom je Štefan Rapáč.

**Družstvo starších žiakov Športového klubu Zemplín Michalovce – oddiel judo.** Trénermi družstva sú Antónia Mullerová a Viliam Kohút.

**Družstvo mladších žiakov 7. ročníka športovej triedy vo futbale Mestského futbalového klubu Zemplín Michalovce.** Trénermi družstva boli Mgr. Martin Melník a Mgr. Jozef Marec.

**Družstvo dorastencov Športového klubu Zemplín Michalovce – oddiel judo.** Trénermi družstva sú Viliam Kohút a Peter Kittan.

**Družstvo mužov 1. Basketbalového klubu Michalovce.** Trénerom družstva je MUDr. Imrich Rakovský.

**Družstvo mužov Judo club Gama Michalovce.** Trénerom družstva je Viliam Kohút.

nk



Ladislav Lechan (na fotografii hore), telesne postihnutý športovec, súťaží v kulturistike v disciplíne silový trojboj-tlak na lavičke a všetci ocenení športovci v obradnej sieni MsÚ (na fotografii dole).

### Kategória – žiactvo

**Patricia DERMEKOVÁ**  
Športový klub Comenium

**Roman OLEJNÍK**  
Športový klub Comenium

**Dominika KINCELOVÁ**  
Športový klub Zemplín Michalovce – oddiel judo.

**Lucia VALISOVÁ**  
Plavecký klub Orca Michalovce

### Kategória – dospelí

**Martin RAKOVSKÝ**  
1. Basketbalový klub Michalovce

**Ivana BUJDOŠOVÁ**  
Fitness centrum Jána Berdyho

**Jozef BRNČAL**  
Fitness centrum Jána Berdyho

**Ladislav LECHAN**  
ŠK Zemplín Michalovce

## Ochrana majetku

Z dôvodu prevencie a zabezpečovania určitého štandardu bezpečnosti, ale i zákonného uplatňovania si práva na ochranu vlastníctva majetku, prejavilo mesto v posledných rokoch výraznú aktivitu a nemalý záujem o zabezpečenie bezpečnosti a ochrany majetku na svojom území. Mesto zabezpečuje ochranu majetku prostredníctvom mestskej polície. Služba ochrany objektov (jedná sa o službu ochrany majetku s využitím technických prostriedkov) predstavuje vo svojej podstate pomerne rozsiahly súhrn služieb a činností, ktorých hlavným zmyslom je poskytovať kvalitnú a komplexnú službu tým, ktorí splnia určité poskytovateľom služby presne špecifikované podmienky (technické i legislatívne) a chcú si chrániť svoj majetok sofistikovanejším a oveľa efektívnejším spôsobom, než

akým je iba signalizácia, narušenie objektu pomocou akustických a vizuálnych prostriedkov (siréna, maják, pes, sused...).

Jedným z prostriedkov, ktoré pomáhajú pri realizácii a zabezpečení služby ochrany objektov je pult centralizovanej ochrany. Stručne sa dá povedať, že je to prvotný identifikátor narušenia technicky chráneného objektu a realizátor diaľkového prenosu informácie o vzniknutom narušení objektu (poplach) a to na pracovisku s nepretržitou obsluhou v budove mestskej polície. Následná činnosť - po prijatí poplachového signálu, je zabezpečovaná motorizovanou hliadkou mestskej polície, takisto s trvalou 24 hodinovou službou.

V prípade záujmu resp. bližších informácií kontaktujte mestskú políciu.

JUDr. B. Kudroč,  
náčelník MsP

V utorok 9. februára sa uskutočnilo rokovanie mestskej rady s týmto programom: vyhodnotenie kultúrno-osvetovej činnosti MsKS za rok 2009 a plán hlavných úloh MsKS na rok 2010, správa o stave verejného poriadku, činnosti mestskej polície a stave kriminality na území mesta Michalovce za rok 2009, informácia o modernizácii tepelného hospodárstva v ro-

## Rokovanie mestskej rady

ku 2009, informatívna správa o poskytovaní a čerpaní dotácií z rozpočtu mesta v roku 2009, návrh na podanie žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z Európskeho sociálneho fondu „MLIN II – terénna sociálna práca v marginalizovanej komunite mesta Michalovce“, návrh Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Michalovce, návrh Štatútu výberovej komisie na

prenájom nebytových priestorov a pozemkov MsZ v Michalovciach, návrh Dodatku č. 2 k VZN MsZ v Michalovciach č. 70/2003 o nájme bytov, návrh VZN MsZ o prevode vlastníctva bytov a nebytových priestorov v bytových domoch na Ulici mlynskej, určenie ceny nájmu za byty v bytových domoch „A“ a „C“ (novostavby) na Ulici obrancov mieru v Michalovciach

podľa VZN MsZ č. 104/2008, majetkoprávne záležitosti, výsledky výberových konaní na prenájom nebytových priestorov a pozemkov vo vlastníctve mesta, návrh na udelenie titulu Čin roka 2009, vyhodnotenie rozpočtu XVIII. vianočných trhov 2009 a návrh rozpočtu X. jarných trhov 2010, návrh na zmenu v orgánoch NsP Š. Kuku Michalovce, a.s., návrh programu XX. zasadnutia MsZ.

## Most dôvery

Mesto získalo dotáciu na projekt s názvom *Most dôvery z Úradu vlády Slovenskej republiky na podporu programov, iniciatív a aktivít v oblasti národnej stratégie boja proti drogám a drogovým závislostiam pre rok 2009.*

Hlavným cieľom projektu bolo zníženie dopytu po drogách prostredníctvom podpory inovatívnych prístupov v práci s deťmi a mládežou s využitím masovokomunikačných a informačných technológií. Projekt sa realizoval prostredníctvom dvoch nosných aktivít. Prvá aktivita: „*Ne/hovorme o drogách*“ - vytvoril sa koordinovaný web portál s protidrogovou tematikou, ktorý zjednocuje všetky školy, mládežnícke kluby, organizácie zaoberajúce protidrogovými činnosťami. Portál umožnil vytvorenie virtuálneho priestoru pre diskusné fóra mladých ľudí. Vytvorením samostatnej domény

portálu sa zabezpečil prístup k informáciám a diskusným fórám všetkým užívateľom internetu, nielen komunite v meste. Aktivita bude mať celoslovenský dosah.

Druhá aktivita s názvom „*Nenič svoje múdre telo*“ - bola zameraná na zlepšenie koordinácie, spolupráce a zvyšovanie povedomia verejnosti.

Mesto Michalovce zabezpečilo materiálne vybavenie mestskej polície: *protidrogové okuliare* - „*Rauschbrille*“ ako simulačná pomôcka negatívnych účinkov drog, *protidrogový kufrik* - ako praktická pomôcka pri prezentáciách negatívnych účinkov drog.

Výška schválenej dotácie na projekt bola 8 462,50 €, mesto Michalovce zabezpečilo spolufinancovanie z vlastných zdrojov min 5% vo výške 500 €. Všetky aktivity boli realizované do konca roka 2009. S. Lochová

## AKTUALITY □ AKTUALITY □ AKTUALITY □ AKTUALITY

Technické a záhradnícke služby mesta Michalovce

### DRAŽBA PREDAJNÝCH MIEST

25. 2. 2010 o 10.00 hod.

na trhovisku Ul. Masarykova  
pre predaj zeleniny, ovocia a kvetov

veľká zasaďačka TaZS Partizánska ulica č. 55, Michalovce

Zemplínska knižnica Gorazda Zvonického v Michalovciach  
kultúrna inštitúcia KSK

umožňuje

bezdrôtové internetové pripojenie prostredníctvom



Zájemcovia sa môžu pripojiť zo svojich  
prenosných počítačov, mobilných telefónov  
a iných zariadení.

### DAŇOVÝ ÚRAD MICHALOVCE

usporiada

24. 2. 2010 (v stredu) od 9.30 do 11.30 hod.  
v zasaďačke DÚ na 1. poschodí

**konzultačný deň pre zamestnávateľov – platiteľov  
dane zo závislej činnosti**

v zmysle z. č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov  
v znení neskorších predpisov



## Aktivity primátora

- 8. 2. rokovanie Zastupiteľstva KSK
- 9. 2. rokovanie mestskej rady
- 10. 2. zasadnutie Republikovej rady ZMOS
- 11. 2. rokovanie Rady regionálneho združenia ZMOS
- 11. 2. účasť na valnom zhromaždení Rodiny prof. Hlaváča
- 12. 2. prijatie poslancu regionálneho parlamentu zo Španielska
- 12. 2. účasť na oslavách 30. výročia založenia Strediska služieb školy
- 12. 2. zasadnutie Rady športových klubov
- 16. 2. rokovanie so zástupcami Ministerstva obrany SR
- 16. 2. stretnutie Rady cirkví
- 16. 2. prijatie veľvyslanca Ruskej federácie na Slovensku a účasť na odovzdávaní ocenení Ruskej federácie bojovníkom proti fašizmu
- 17. 2. zasadnutie Rady seniorov
- 18. 2. pracovné rokovanie regionálneho združenia ZMOS
- 19. 2. porada primátora
- 19. 2. účasť na zasadnutí Nadácie prof. Čolláka

## Z poslaneckých interpelácií

Dokončenie odpovedí na interpelácie vznesené poslancami MsZ na XIX. zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Michalovciach dňa 11. 12. 2009.

Ing. MIRKO GEJGUŠ:

Mestské zastupiteľstvo prejednávalo postup mesta ohľadom využitia predkupného práva na obchodný podiel pri tržnici. Chceme sa opýtať na koncepciu postupu mesta smerom ku stavbe a pozemku tržnice, či má nejakú víziu, ako si predstavujeme ten spoločný postup so subjektom, ktorý je ešte otvorený interval. Zmluva platí, má nejaké sankcie v sebe, ktoré mesto môže využiť. A poviem takto, že my sme sa vzdali predkupného práva na obchodný podiel. To má, samozrejme, svoje plusy, kde si môžeme nárokovať nejaké sankcie vyplývajúce z nedodržania zmluvy. Ale druhá záležitosť je, že zároveň nemôžeme ovplyvňovať vstup ďalších subjektov do projektu, do obchodnej spoločnosti, ktorá je vlastníkom súčasnej stavby a pozemkov a zároveň ich ani nemôžeme priamo ovplyvniť - činnosť, ktorú tam budú vykonávať, alebo budú chcieť v budúcnosti vykonávať, lebo pride nový víťaz do plachiet a ten spoločný subjekt si bude predstavovať ten zámer trochu odlišný od toho, ktorý je schválený. Čiže preto sa pýtam na koncepciu a pýtam sa zároveň aj na nejaké možné úvahy o riešení samostatnej relácie, eventuálne odstúpenie od zmluvy, keď nie je spoločný postup. Či teda sa dával voľný priestor aktivitám obchodnej spoločnosti, alebo už v súčasnosti v rámci toho predkupného práva informovala o zámere pri budovaní spoločného podniku? Hovorím o strategickom zámere a o predmete činnosti, ktorý tam chce vykonávať.

Na interpeláciu odpovedal Ing. Zdenko Vasil, prednosta MsÚ:

Práva a záväzky zo zmluvy uzatvorenej o predaji objektu „Tržnica“ prechádzajú aj na prípadných nástupcov. Odmietnutím predkupného práva zo strany mesta nedochádza k zhoršeniu podmienok pôvodnej kúpnej zmluvy.

STANISLAV GALA:

1. Na podnet občanov Ul. meďovskej som sa osobne zúčastnil obliadky tejto mestskej časti, kde môžem konštatovať a plne súhlasím s občanmi tam žijúcimi, ktorí kritizujú stav komunikácie a verejného osvetlenia. Na konci tejto ulice, kde žije osem rodín, je komunikácia v hroznom stave, horšia ako poľná cesta (v tomto období je blato po členky) a žiadne verejné osvetlenie. Preto žiadam TaZS mesta Michalovce o urýchlenu odstránenia, hoci aj iba dočasné riešenie tohto problému.

Na interpeláciu odpovedal Ing. Zdenko Vasil, prednosta MsÚ:

Verejné osvetlenie na Meďovskej ulici bude zrealizované v rámci rekonštrukcie verejného osvetlenia firmou FIN M.O.S. do konca februára 2010.

2. Žiadam správcu budovy Zlatý bažant, aby zabezpečil dodávku tepla v zimných mesiacoch, kedy sa zabezpečuje vykurovanie v tomto objekte v dolnej časti aj počas víkendov (sobota, nedeľa), ako aj v nočných hodinách cez týždeň, nakoľko sa to nerealizuje. Vykuruje sa iba v dňoch pondelok - piatok od rána do 10.00 hod, v sobotu sa vykuruje iba do 12.00 hod. a v nedeľu je vykurovanie vypnuté. Jedná sa o podnikateľov, ktorí podnikajú v spodnej časti, t.j. pri parkovisku. Ide o dlhodobý jav už viac ako 3 roky. Každý platí nájom a podľa zmluvy má nárok na teplo.

Na interpeláciu odpovedal Ing. Radovan Čollák, riaditeľ Služby mesta Michalovce, s.r.o.:

Vážený pán poslanec, na základe vašej interpelácie na MsZ Michalovce dňa 11. 12. 2009 som požiadal zastupujúceho riaditeľa TaZS Ing. Miroslava Pradu o zabezpečenie vykurovania tak, aby tepelná pohoda bola aj vo vami uvádzaných priestoroch. Uvedenú záležitosť po dohode s TaZS budeme prejednávať znova v 3. januárovom týždni.

Mgr. RUDOLF IVAN:

Interpelujem podnet občanov vo volebnom obvode č. 4 na Ul. J. Švermu ohľadom riešenia bezpečnosti chodcov, ale najmä žiakov a detí ZŠ a MŠ na uvedenej ulici. Ide o veľmi frekventovanú ulicu s dvoma ostrými zákrutami, kde sa nachádza ZŠ a dve MŠ. Po ulici jazdia autá jednak príliš rýchlo a jednak je problém miňania sa aut v protismere, nakoľko jedna strana vozovky slúži ako odstavňá plocha pre motorové vozidlá. Je požiadavka buď na zriadenie retardéra či asfaltového spomaľovača a tiež riešenia odstavovania motorových vozidiel na uvedenom mieste na okraji vozovky.

Na interpeláciu odpovedala Ing. Anna Mrázová, vedúca odboru výstavby životného prostredia a miestneho rozvoja:

Z dopravného hľadiska je Ul. Jána Švermu značne zatažená. Na tejto ulici sú dve materské školy a základná škola. Okrem toho sa tam nachádzajú obytné bloky, prevádzkové jednotky a pod. Po tejto ulici je aj prístup k trom obytným blokom situovaným na Humenskej ul. a dvom obytným blokom na Masarykovej ulici. Vzhľadom na uvedenú skutočnosť sa celková dopravná situácia javí ako nevhodná. Z dopravného hľadiska je potrebné v ďalšom období riešiť rozšírenie parkovaciej plochy a prípadne vylúčiť parkovanie v najproblematickejšom mieste pred blokom A1 v mieste neprehľadných zákrut.

Čo sa týka samotných spomaľovacích prahov na Ul. Jána Švermu, táto požiadavka bola riešená už v minulosti. Po prehodnotení bolo od realizácie upustené. Vzhľadom na samotné technické riešenie vozidlovej komunikácie nie je možné, aby vodiči rýchlosť prekračovali a ďalšie prvky, ako sú spomaľovacie prahy, by mohli situáciu ešte zhoršiť. ODI v Michalovciach vo svojom stanovisku nesúhlasí so zriadením retardérov na Ul. Jána Švermu. Uvedená problematika bude predložená na rokovanie komisie dopravy, VP a ŽP MsZ v Michalovciach.



Trojité oslava sa konala u saleziánov 11. februára pri večernej svätej liturgii. Monsignore Bober so svojimi bratmi kňazmi, so spoločenstvom veriacich, primátorom mesta Viliamom Záhorčákom a riaditeľom Gymnázia Pavla Horova Rudolfom Gadomským oslávili 152. výročie Panny Márie Lurdské, celosvetový deň chorých a 27. výročie smrti profesora Hlaváča. „Sme tu spolu na oslave rodiny profesora Hlaváča, úžasného človeka, ktorý pôsobil tu v Michalovciach ako stredoškolský profesor, kňaz a verný služobník chudobných, chorých, veriacich. Možno si ani neuvedomujete, Michalovčania, aká milosť sa vám dostala,“ konštatoval Mns. Bober. „Vážte si túto skutočnosť a snažte sa tak, aby sa nikdy na neho nezabudlo.“ Životným krédom prof. Hlaváča bola rovná cesta v láske, poníženosti a viere. Po slávnostnej liturgii nasledovalo valné zhromaždenie Rodiny prof. Hlaváča, ktoré pozdravil aj primátor V. Záhorčák (na snímke). Slávnosť obohatil spevácky zbor prof. Hlaváča. Meno tejto osobnosti nesie aj ulica a charitívny dom v našom meste.

E. Poláková

## Dni otvorených dverí

V dňoch 12. - 13. februára bolo v priestoroch pobočky Ekonomickej univerzity, Podnikovohospodárskej fakulty v Michalovciach na Masarykovej ulici č. 9 neobvykle rušno. Okrem študentov denného a externého štúdia pobočku navštívili aj desiatky záujemcov o vysokoškolské štúdium v našom meste. Počas DNÍ OTVORENÝCH DVERÍ bolo možné získať bližšie informácie o možnostiach štúdia v študijnom odbore „Ekonomika a manažment podniku“ na prvom bakalárskom stupni štúdia a študijnom odbore „Finančné riadenie podniku“ na druhom stupni štúdia.

Záujemcovia o štúdium sa mohli poradiť pri vypisovaní prihlášky na štúdium, nahliadnuť do učební a oboznámiť sa s ďalšími aktivitami školy. Organizovaným skupinám študentov zo stredných michalovských škôl i z Veľkých Kapušian a Vranova nad Topľou i jednotlivcom až zo Svidníka a Stropkova minulosť i prítomnosť vysokoškolského štúdia v Michalovciach priblížil aj filmový dokument o pobočke. Informácie priamo z prvej ruky mohli budúci študenti získať od členov študentského parlamentu, ktorí túto akciu spolu s pracovníkmi pobočky organizovali.

eumi

## Pôst je pozvaním a šancou

Terč našich uší častokrát zasiahnu všakovaké výzvy mnohorakého obsahu a rôznorodej dôležitosti. Niektoré si ani len nevšimneme a totálne ich ignorujeme, iné akurát zoberieme na vedomie, ale nevenujeme im nijakú zvláštnu pozornosť, ale po niektoré ochotne poslúchneme a nasledujeme ich. Rozhodnutie závisí v plnej miere od našej slobodnej voľby.

Pôstne obdobie započaté na Popelcovú stredu je časom, v ktorom sa výzvy Kristovho evanjelia pretlmočené Kristovou Cirkvou stávajú pre svedomie mnohých kresťanov morálnym imperatívom. Starobyľný refrén „Kajajte sa a verte evanjelium!“ sa v tomto čase nanovo aktualizuje vo formách spoločného kajúcného postaja Cirkvi i v osobných predsavzatiach a sebazapreniach jednotlivých veriacich. Aby bolo jasné: nejde o ubitíe tela k zemi, ale o pozdvihnutie duše k Bohu; nejde o vyprázdenie žalúdka od jedla, ale o naplnenie duše Božou milosťou; nejde o ochudobnenie človeka, ale o jeho obohatenie. Iba keď odbúrime negativistické predsudky voči pôstu a vyzdvihneme jeho pozitívny duchovný aspekt, budeme môcť s nefalšovanou radosťou pracovať na premene, ku ktorej nás prorocký hlas Cirkvi vyzýva. Urobili sme gýč z mnohých nádherných vecí, pokrívili sme ich krásu, pošliapali ich hodnotu, zrelativizovali ich veľkosť - z modlitby sme spravili poverčivé recitovanie zaklínadiel, z pôstu diétu na chudnutie, Božie prikázania sme olúpili o akúkoľvek etickú záväznosť,

Biblia zapadá prachom v našich knižniciach, Cirkev sa aj našou vinou prezentuje ako strašiak v poli alebo šašo v cirkuse, viera je staroveký prežitok bez modernej akceptovateľnosti. Urobili sme si nedôstojnú karikatúru Boha, a pritom sme si nevšimli, že tou smiešnou karikatúrou sme sa stali my sami.

Preto pôst nie je nič iné, iba prehodenie výhybky zo slepej kolaje, ktorá nikam nevedie, na správnu kolaj smerujúcu k Bohu. Pôst je pozvaním a šancou na návrat z tmy na svetlo, z väzenia na slobodu, z pasivity k aktivite, z ľahostajnosti k horlivosti, od konzumizmu k askeze, od hriechu k čnosti. Pôst chce poskytnúť umelý dýchanie našej duchovnosti. Prijmeme preto poslanstvo pôstneho obdobia a výzvy Cirkvi k pokániam, ktoré sú adresované priamo nám. Okrem toho prijmite aj pozvanie na pobožnosti križovej cesty a pôstne kázne, ktoré budú každú nedeľu o 14.30 vo farskom kostole Narodenia Panny Márie. Nájďme si čas na duchovné zotavenie pri osobnej modlitbe, pri čítaní Svätého Písma, pri tradičných pôstnych pobožnostiach, vo svätej spovedi a pri svätej omši. Pôst, askéza, sebazaprenie a odriekanie majú slúžiť na regeneráciu duševných síl veriaceho kresťana a rekonvalescenciu našej zakrpatenej mystiky. Všetkým vám prajem citlivú vnímavosť na Božie výzvy a odvahu prejsť od slov ku konkrétnym činom. Nech je pre vás pôst dobou milosti a požehnaní!

Mgr. Branislav Polča, kaplán

## z pera viceprimátora Sila ľudskej spolupatričnosti

Človek je súčasťou prírody tak, ako všetko neživé aj živé v jeho okolí. Podlieha vplyvom poveternostných podmienok bezprostredne i nepriamo. Všetky živé v prírode majú rovnaký vplyv na človeka, ako aj jeho okolie. Poznávaním prírodných zákonitostí a využívaním týchto síl má možnosť zlepšovať a chrániť si životné podmienky.

Zdokonaľovanie podmienok života rôznymi technickými vynálezmi a podmienkami vyvoláva klamný dojem, že človek prírodu ovláda. Stačí len malé zemetrasenie, ako nedávno na Havai, a stojíme pred krutou realitou, schopnosti človeka zasiahnuť do takýchto dianí. Nemusíme ísť tak ďaleko, stačí, ak v našich zemepisných šírkach pride silný víťor, naprší naraz väčšie množstvo vodných zrážok alebo, ako naposledy, napadne väčšie množstvo snehu.

Najzaujímavejšie sú však reakcie ľudí. Namiesto snahy o uvedomenie si podstaty procesu, že sa to týka nás všetkých, okamžite hľadáme vinníka. Áno, existujú v mechanizme fungovania a života mesta organizácie na riešenie takýchto situácií. Pri takomto objeme prác sa ale nezaobídeme bez fenoménu „ľudskej spolupatričnosti“.

Každá ruka, ktorá pomáha pri odpratávaní, má cenu zlata. Zlata pochopenia a realizácie užitočnej veci pre seba a svojich najbližších.

Ako pri mnohých prípadoch, aj tu panuje fenomén „prečo ja?“ ľahostajnosť, lenivosť, vyčkávanie „veď nejaká to len dopadne“. Až po nadávaní na všetko.

Situácia sa našťastie nevyvinula tak, aby do procesu riešenia muselo autoritou vstúpiť mesto a vyhlásenie „kalamity - živelné pohromy“ zaviazalo všetkých občanov k dobrovoľnej činnosti na zvládnutie živelných pohromy. Dúfajme, že aj v budúcnosti vystačíme s bežnými pracovnými postupmi organizácií na to určenými.

Napriek tomu je potrebné oceniť snahu tých, ktorí nečakali za oknami svojich obydli na odpratávaciu techniku. Pred svojím domom alebo garážou sa chytili príslušného náradia a nezlakli sa čerstvo napadnutého snehu. Určite nikoho z nich nenapadlo nadávať, kde sú technické služby. Prajme si, aby nás ľudská spolupatričnosť neopúšťala v takýchto chvíľach.

MUDr. Benjamín Bančej, zástupca primátora



### NOVINY MISTRAL, ŠPORTOVÉ SPRÁVY A MAGAZÍN KSK

Premiéra vo štvrtok o 16.00 hod.  
a reprízy denne každú párnou hodinu

#### ŽIHADLO

Hostia: Valéria Elková a Ing. Martin Pado  
poslanci krajského zastupiteľstva  
piatok, pondelok a streda vždy o 18.00 hod.

SLEDUJTE VYSIELANIE  
TELEVÍZIE MISTRAL MICHALOVCE  
na [www.michalovce.sk](http://www.michalovce.sk)

## Stredisko služieb školy 30-ročné

Stredisko služieb školy (SSŠ) začalo svoju činnosť 1. januára 1980 na základe zákona SNR č. 79/1978 Zb. o školách a školských zariadeniach pod názvom Okresné školské, technické a materiové stredisko.

Jeho činnosť v začiatkoch bola zameraná na zabezpečenie nových učebných pomôcok na pracovné vyučovanie.

Zákon NR SR o školských zariadeniach 279/1993 Zb. zmenil nielen pôvodný názov na Stredisko služieb školy, ale umožnil aj rozšírenie služieb pre školy.

V súčasnosti stredisko zabezpečuje údržbu v prvom rade pre

materské a základné školy, školské zariadenia a taktiež spolupracuje pri odstraňovaní porúch s mestom Michalovce, ktoré je jeho zriaďovateľom. Prioritou SSŠ je udržiavať školské objekty v stave spoľahlivej a bezpečnej prevádzky a zároveň prispievať k modernizácii materiálo-technického vybavenia škôl a k ich estetickému vzhľadu.

Svoje výročie si SSŠ Michalovce pripomenulo spolu s vedením mesta a riaditeľmi škôl a školských zariadení na slávnostnom stretnutí v zasaďačke SSŠ.

mm

## Pre pamätníkov

Pri príležitosti 20. výročia založenia Územnej organizácie Zväzovania vojskej obrody Michalovce (pre okresy Michalovce, Humenné a Trebišov) sa v decembri uplynulého roku uskutočnila slávnostná členská schôdza, na ktorej bolo sedem členov a tri vdovy odmenení pamätným diplomom za činy a postoje na podporu demokracie.

Začínali sme s počtom 60 žiadateľov a bolo nás podľa Zákona 87/91 Z.z. rehabilitovaných v okrese Trebišov 7 členov, tak isto v okrese Humenné 7 členov a v michalovskom okrese (spolu so Sobrancami) 16 členov. Všetci sme sa zapojili aj do verejného života vo svojich mestách, o čom svedčí tento výrok nášho člena na zasad-

nutí Ústrednej rady v Prahe z 20. apríla 1990: „Naša oblasť, ktorá je rekreačná je devastovaná počtom strelníc a z toho plynúcej činnosti vojsk. Zaznela aj požiadavka uvoľniť jedny kasárne, ale slúžiaci dôstojníci sa proti tomu búrili. Neceľých 30 km od sovietskych hraníc si sovietska armáda zriadila stanovisko na doplnovanie pohonných hmôt (Biela hora). Pre riešenie týchto problémov potrebujeme aj podporu nášho vedenia SVO.“

Naša žiadosť bola vypočutá a podporovaná. Pamätníci si spomenú, ako to na Bielej hore vtedy vyzeralo a ako nám priestor po odchode sovietskej jednotky zanechali. Mnohí sme očiste venovali nie jeden rok.

Miroslav Krečirik



## DVA TÝŽDNE V KULTÚRE

## Mestské kultúrne stredisko

## O SNEHULIENKE

klasická rozprávka v podaní mládežníckeho divadla "MAK"  
pri MsDK Vranov nad Topľou  
26.2.2010 o 9.00 hod. – Veľká sála MsKS

## GYPSY DEVILS

koncert orchestra Cigánski diabli  
2. 3. 2010 o 18.00 hod. – Veľká sála MsKS

## Program kina Centrum

19. – 22.2. piatok, sobota, nedeľa, pondelok – 19,00 hod.

**AVATAR** USA /2009/ 166 min.  
/akčný sci-fi/ Premiéra  
Vstupné: 2.70 € V pondelok vstupné 2,30 € Mládeži prístupný  
Slovenský dabing

20. – 21.2. sobota, nedeľa – 16,00 hod.

**PLANĚTA 51** VB, ŠPANIELSKO /91min./  
/animovaná komédia/  
Vstupné: 2.40 € Mládeži prístupný Slovenský dabing

24. – 25.2. streda, štvrtok – 19,30 hod.

**SAW VI** USA, KANADA, VB, AUSTRÁLIA /2009/ 90 min.  
/držá komédia/ Premiéra  
Vstupné: 2.30€ Nevhodné pre maloletých do 15 rokov České titulky

26. – 28.2. piatok, sobota, nedeľa – 19,30 hod.

**MILUJEM ŤA VIAC/ VENI, VIDI, VICI/** ČR /2009/ 95 min.  
/romantická komédia/ Premiéra  
Vstupné: 2.30 € Nevhodné pre maloletých do 12 rokov Česká verzia

27. – 28.2. sobota, nedeľa – 16,00 hod.

**ALVIN A CHIPMUNKOVIA 2** USA /88 min./  
/animovaná rodinná komédia/ Premiéra  
Vstupné: 2.40 € Mládeži prístupný Česko - slovenský dabing

3. – 4.3. streda, štvrtok – 19,30 hod.

**GALIMATIAS** FRANCÚZSKO /2009/ 104 min.  
/krimi - komédia/  
Vstupné: 2.30 € Nevhodné pre maloletých do 15 rokov České titulky

## Drobci v škôlke

V utorok 2. februára 2010 sa naši dvojroční drobci s mamičkami vybrali do škôlky pozrieť, ako to tam vyzerá a čo ich tam asi čaká od septembra alebo aj skôr. V spolupráci s MŠ na Leningradskej ulici zorganizovalo materské centrum Drobce akciu s názvom **Drobci v škôlke**. Vedenie MŠ spolu s pani učiteľkami pripravili pre deti zaujímavý hodinový program, počas ktorého sa striedali tanec a počúvanie pesničiek s maľovaním, občerstvením a najväčšou atrakciou – šmykaním na veľkej šmykálke. Týmto sa chceme poďakovať ve-

deniu MŠ Leningradská a pani učiteľkám za príjemne strávený čas v ich škôlke. Zároveň ďakujeme za ich podporu v rámci realizácie plánovaných aktivít MC Drobce za účelom odbúrania obav z nástupu do predškolského zariadenia – strachu z neznámeho prostredia. Ďakujeme aj mamičkám, ktoré sa na tejto akcii spolu so svojimi deťmi zúčastnili a tešíme sa na ďalšiu spoluprácu s materskými školami v meste Michalovce. Fotografie nájdete na stránke [www.mcdrobce.detailne.sk](http://www.mcdrobce.detailne.sk)

Mgr. Adriana Jacečková

## Tkaná krása

Galéria mestského kultúrneho strediska prístupná širokej verejnosti výstavu tkaných gobelínov Jozefíny Štefančíkovej. Jej cit pre krásu a tkáčske umenie nie je v našom regióne, ale aj mimo neho čímsi, čo by nebolo známe. Ako sama tvrdí, tomuto tkáčskemu umeniu sa podučila u svojej babičky, s ktorou trávila voľný čas. Možno teda právom konštatovať, že pani Štefančíková dodnes vzťahom k tomuto

umeniu dokáže tešiť svoje okolie. Je len potešujúce, že krosná a tkáčstvo neupadli aj jej pričinením do zabudnutia. Veď pri krosných žienky trávievali nie len dlhé zimné večery. Boli to práve krosná, pri ktorých sa budovali vzťahy. Vytvárala sa vhodná príležitosť pre obohacujúce rozhovory. V tkáčskej osnove je možné vnímať symboliku zmyslu pre krásu. Výstava potrvá do 26. februára 2010. Via

## Fašiangová rozlúčka

Okresná rada SZPP a Zväz sluchovo postihnutých každý rok pripravuje pre svojich členov Fašiangovú zábavu. Tento rok sa obe organizácie dali dokopy a uskutočnili spoločné posedenie v hoteli Družba. Pozvali si aj hosti a sponzorov, aby všetkým ukázali, ako dosto-ajne sa treba rozlúčiť s basou. Akcie sa zúčastnilo viac ako sto ľudí. Srdečné poďakovanie patrí sponzorom, ale aj folklórnej skupine Soľanka zo Zbudze, ľudovej rozprávačke z Ložina a členom sluchovo postihnutých za krásny kultúrny program.

Bol to večer plný zábavy, spevu, tanca, úprimného slova, na ktorom sme vytvorili jednu milú rodinnú atmosféru. Zlatým

klincom programu bolo pochovanie basy. Smútočný sprievod na čele s „duchovným otcom“, rôzne masky, modlitby a plač, boli základom pohrebného aktu. Každý sa dôstojne rozlúčil s basou bozkom a sľúbil, že bude poctivo smútiť, až do Veľkej noci. Všetci sme v skorých ranných hodinách odchádzali do svojich príbytkov s hrejivým pocitom, že aj napriek svojim zdravotným problémom sa dokážeme takto zabaviť. Najväčšie poďakovanie patrí organizátorkám večera predsedníčke OR SZPP v Michalovciach Eve Hlodinkovej a podpredsedníčke ÚR ZSP v Bratislave a zároveň predsedníčke ZSP ZOND v Michalovciach Valérii Mitrovej.

organizačný výbor



Súťažiaci Matúš Tóth vykonáva N-test pod dohľadom Ing. M. Pregu

## Súťaž o mlieku

Stredná odborná škola technická, pracovisko Kapušianska č. 6 usporiadala už 15. ročník Súťaže o mlieku, jej vyhlasovateľom je MŠ SR. Mlieko, mliečne výrobky a syry patria medzi základné potraviny vo výžive obyvateľstva.

Štrnásť žiaci z rôznych odborov a tried školy si podľa súťažného poriadku zmerali sily v štyroch disciplínach.

V prvej časti pod vedením Ing. M. Pregu absolvovali test o mlieku. V druhej časti v degustáčnych skúškach podľa chuti, vzhľadu, farby a vône rozlišovali vzorky čerstvého pasterizovaného mlieka a smotany podľa tučnosti. N – testom dokazovali prítomnosť produktov zápalu

vemena v mlieku. Praktická časť prebiehala pod vedením Ing. I. Švingála a vedúceho zootecnika M. Kolesára na školskom hospodárstve, kde získavali body za prípravu pomôcok na vlastné dojenie, prípravu stojiska, kontrolu zdravotného stavu ako aj za vlastné dojenie strojom do kanví.

Vítanom sa stal Peter Falis zo 4.K, pred Ondrejom Stanikom z 3.L a Matúšom Tóthom z 3.L. Každý súťažiaci dostal vecnú odmenu - vzorku syrov od sponzora súťaže Syrárne Bel Slovensko a.s. Poďakovanie patrí všetkým, ktorí sa tejto zaujímavej súťaže zúčastnili.

Ing. Ivan Švingál

## SPRÁVY Z NAŠICH ŠKÔL

■ Základná škola na Ul. Moussona v Michalovciach sa v uplynulom týždni stala dejiskom už 44. ročníka obvodného kola Biologickej olympiády kat. C pre žiakov 8. a 9. roč. Novinkou bola príležitosť pre žiakov vybrať si oblasť, v ktorej sú „doma“, buď v teoreticko-praktickej časti alebo v projektovej. V teoreticko-praktickej časti 1. miesto získala Lucia Cergetová, žiačka ZŠ na Ul. Moussona. Na 2. mieste bol Ludovít Andrejo zo ZŠ Okružná. Obaja postupujú do krajského kola. V projektovej časti do krajského kola postupujú z 1. miesta Kristína Tocíková, žiačka ZŠ Okružná s prácou Monitorovanie netopierov v lokalite Vihorlatu a z 2. miesta Nikola Čermáková, žiačka ZŠ na Ul. Moussona s prácou Flóra a fauna v okolí rybníka Baňa.

■ Deti MŠ na Okružnej ulici 19 sa 10. februára zišli, aby si pripomenuli zvyky a tradície na Zemplíne. Fašiangovú atmosféru otvorili dve tetky v kožuškoch, ktoré vonku zamrzli a deti ich pozvali do izby zahriať sa tancom, pesničkami, prekáračkami. Tetky im vysvetlili a ukázali, ako sa kedysi ľudia stretávali, aby spoločne pracovali a po robote tancovali a zabávali sa. Deti si naozaj vyskúšali páranie peria, „súkanie“ kukurice a pradenie lanu. Potom prišli deťom zatancovať veľkí tanečníci z folklórneho súboru Hornád z Košíc. Po práci a zábave si sadli za spoločný stôl a ponúkli sa fašiangovými fánkami a čeregiami.

■ Základná škola na Krymskej ulici v Michalovciach, získala množstvo finančných prostriedkov z grantových programov rôznych spoločností, ktoré takouto formou pomáhajú základným školám. Usilujú sa predovšetkým o to, aby za pomoci týchto financií zmodernizovali vyučovaci proces. Ďalšou prioritou je spolupráca s komunitou v okolí školy. Spolupracujú s okolitými materskými školami, ale darí sa im spolupracovať aj so seniormi. Práve pre nich bol vypracovaný projekt Seniori - priatelia počítačov v rámci programu Zelená pre seniorov 2009 podporovaný firmou Orange. Projekt poskytuje aj tým, ktorí sa ešte prakticky s počítačom nestretli, možnosť „zaučenia“.

■ V Spojenej škole internátnej v Michalovciach sa 10. februára konal 5. ročník fašiangového karnevalu. Čas zábavy a radosti s farebnými maskami. Všetci sa tešili na karneval, prítomní boli aj rodičia. Aj dospelí odložili každodennú masku učiteľa a boli opäť deťmi. Pre fašiangy je typickým jedlom vyprázané pečivo z kysnutého cesta, preto nechýbali šišky plnené lekvárom a obalované cukrom, ktoré rozdávala riaditeľka školy Mgr. Viera Kravetzová. V množstve súťaží ako napr. v natáčaní cukrikov na šnúrke, v lentilkovej súťaži a vo Vilomeninách, čakalo na žiakov mnoho cien a sladkých prekvapení.

■ V ZŠ na Ulici T. J. Moussona sa 4. februára stretli žiaci takmer z celého okresu aby si preverili svoje vedomosti a schopnosti z histórie. 66 súťažiacich z 15 základných škôl a osemročného gymnázia zápolilo v 2. ročníku Dejepisnej olympiády. Súťažiaci všetkých kategórií prechádzali náročným testom, ktorý pozostával z troch častí - celoročné učivo daného ročníka, vybraný monotematický celok a úlohy z regionálnych dejín. Na listinách víťazov figurovali najmä žiaci zo základných škôl na uliciach Okružná, Krymská, T. J. Moussona, zo Strážskeho a z osemročného gymnázia. Všetkým súťažiacim patrí srdečné poďakovanie za ich bohatú účasť a postupujúcim do krajského kola v Košiciach držíme palce.

■ ZŠ na Ulici krymskej dlhodobo dosahuje vo výtvarnej tvorbe výborné výsledky. Svedčia o tom umiestnenia v rôznych súťažiach. Ich najväčším úspechom bola zlatá a bronzová cena v medzinárodnej súťaži detskej výtvarnej tvorby v Tokiu. Tieto úspechy a záujem detí boli hlavným impulzom k vypracovaniu projektu Tvorím, tvoríš, tvoríme. Cieľom projektu je podporiť u detí vzťah k umeniu a vytvoriť podmienky na realizáciu ich fantazijných pocitov a predstáv. Finančné zabezpečenie poskytla nadácia CITI. Do projektu je zapojených 120 žiakov a 30 rodičov. Deti sa spolu s rodičmi naučia rôzne výtvarné techniky. Pretože realizácia projektu bude prebiehať v čase po vyučovaní, žiaci tak budú môcť zmysluplne využívať voľný čas.

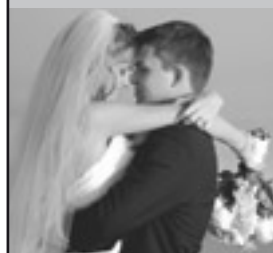
## Michalovčan informuje

## VÍTAME MEDZI NAMI NAŠICH NAJMENŠÍCH:



Samuel Kička  
Timotej Kica  
Tomáš Mandel

## DO STAVU MANŽELSKÉHO VSTÚPIL TENTO SNÚBENECKÝ PÁR:



Erík Hudák  
a Zuzana Sekletárová

## výstava košíckého výtvarníka Borisa Vaitoviča

## KINETIC MOMENT

alternatívna galéria SUB-TEREN

do 24. februára 2010

## Spoločenská rubrika

## NAVŤZY SME SA ROZLÚČILI S TÝMITO OBČANMI NÁŠHO MESTA



Ján Bančej, 86-ročný  
Jozef Muľár, 77-ročný  
Juraj Fujka, plk.v.v., 80-ročný  
Helena Lemešová, 80-ročná  
Ján Horňák, 75-ročný  
Margita Halovská, 83-ročná  
Anna Harmanová, 64-ročná  
Anna Irchová, 89-ročná  
Emília Šnorová, 80-ročná  
Anna Porvazová, 78-ročná  
Margita Potocká, 87-ročná  
Magdalána Koščová, 56-ročná

## Poďakovanie

Dňa 30. 1. 2010 nás navždy opustil náš drahý manžel a otec

## ANDREJ PORVAZ

Ďakujeme všetkým príbuzným a známym, ktorí ho prišli s nami vyprevedať na jeho poslednej ceste.

manželka Margita, dcéry Katarína a Marta s manželom



## Spomienky

Dňa 25. februára 2010 uplynie rok od smrti manžela a otca

## JOZEFA ČOPŇÁKA

venujte mu tichú spomienku

manželka Anna, synovia Miloš a Jozef



S tichou spomienkou k Tvojmu hrobu chodíme, pri plamienkoch sviečok sa za Teba modlíme. Osud Ti nedoprial už dlhšie s nami byť, ale v našich srdciach budeš stále žiť.

Dňa 26. februára si pripomenieme druhé smutné výročie smrti

## GABRIELA FEDORČÁKA

zo Zemplínskej Širokej  
S láskou spomína sestra Anna s rodinou



K nedožitým 70. narodeninám, ktoré by 25. februára 2010 oslávila naša milovaná mamička, babka, sestra, svokra, svacha

## ANNA KURAJDOVÁ

S láskou spomínajú synovia Lubomír a Igor s rodinami a ostatná rodina



### DVA TÝŽDNE V ŠPORTE

#### BASKETBAL

##### 1. BK – BK 99 PREŠOV

I. liga juniorov-nadstavbová časť, 20. 2. 2010, 16. 00 hod.

##### 1. BK – BK 99 PREŠOV

I. liga juniorov-nadstavbová časť, 21. 2. 2010, 13. 00 hod.  
Info: Ing. Peter Biganič, č. tel. 0905234485

#### BOWLING

SPORT – ONE BOWLINGOVÁ LIGA DOSPELÝCH  
III. ročník-3. a 4. kolo, 22. 2. 2010 a 1. 3. 2010 18. 00 hod.  
Info: Ing. Radomír Trčka, č. tel. 0905971101

#### BRIDŽ

##### IX. ROČNÍK KARPATSKÉHO POHÁRA

27. – 28. 2.2010, Info: Gabriel Hindoš, č. tel. 0903632126

#### FLORBAL

##### TIGRI ZALUŽICE – DREAM TEAM

I. ročník Mestskej florbalovej ligy dospelých  
O pohár primátora mesta, 4. 3. 2010, 17. 00 hod.

##### FRK – SALES

I. ročník Mestskej florbalovej ligy dospelých  
O pohár primátora mesta, 4. 3. 2010, 18. 00 hod.  
Info: Mgr. Gerhard Puchír, č. tel. 0903604195

#### FUTBAL

##### MICHALOVCE CUP 2010

I. ročník medzinárodného futbalového turnaja dorastencov  
U 17 a U 19, 25. – 26. 2. 2010

##### MFK ZEMPLÍN – MFK DOLNÝ KUBÍN

I. liga mužov-19. kolo, 27. 2. 2010, 14. 00 hod.

I. ROČNÍK HALOVÉHO TURNAJA STARŠÍCH ŽIAKOV U 15  
4. 3. 2010, Info: Mgr. Peter Ščobík, č. tel. 0915840405

#### HÁZANÁ

##### HK IUVENTA – BANSKÁ BYSTRICA

I. LS/MD-19. kolo, 20. 2. 2010, 13. 00 hod. a 15. 00 hod.  
Info: Pavol Mačičák, č. tel. 0918627518

##### HAK – BOJNICE

I. liga starších dorastencov-13. kolo, 27. 2. 2010, 13. 00 hod.  
Info: Ing. Ján Samuelčík, č. tel. 0905571725

##### HK IUVENTA – ŠKP IUVENTA

WHIL žien - 18. kolo, 27. 2. 2010, 18. 00 hod.  
Info: Pavol Mačičák, č. tel. 0918627518

#### LADOVÝ HOKEJ

##### HK MLÁDEŽ – BARDEJOV

I. LS/MŽ „A“, 20. 2. 2010, 9. 00 hod. a 11.30 hod.

##### HK MLÁDEŽ – DETVA

I. liga juniorov, 20. 2. 2010, 14. 00 hod.  
Info: Jaroslav Kločanka, č. tel. 0905300695

#### STOLNÝ TENIS

##### ŠKST „A“ – DOPRASTAV ZVOLEN „A“

I. liga mužov-10. kolo, 27. 2. 2010, 16. 00 hod.  
Info: JUDr. Jozef Blaško, č. tel. 0905600840

#### ŠACH

##### ŠAK ZEMPLÍN „B“ – UPJŠ KOŠICE „D“

II. liga mužov sk. „D“ – 11. kolo, 28. 2. 2009, 9. 00 hod.  
Info: Ing. Richard Gerbery

#### TENIS

##### TENISOVÝ TURNAJ MICHALOVCE CUP 2010

mladšie žiačky „D“

20. – 22. 2. 2010, 9. 00 hod.

Info: Ing. Tibor Lešniak, č. tel. 0905217341

#### TURISTIKA

##### RAKOVSKÝ KAMEN

27. 2. 2010, 8. 00 hod., Info: Anton Hasák, č. tel. 0908027603

#### JUDO

##### 1. KOLO KRAJSKEJ LIGY ŽIAKOV

27. 2. 2010, 7. 00 hod. Info: Viliam Kohút, č. tel. 0908362137



Za domáce družstvo Primátor team Michalovce hrali bývalí hráči FK Zemplín, ale aj dvaja reprezentanti súčasného klubu.

### Westton Cup 2010

Jubilejný 15. ročník futbalového turnaja osobností Westton Cup 2010 sa stal korisťou košického tímu TEKÓ (teplárne Košice). Podujatie, ktoré sa konalo v michalovskej Chemkostav aréne, malo vysokú športovú i spoločenskú úroveň. Záštitu nad turnajom prevzal primátor Michaloviec Viliam Záhorčák, ktorý v spolupráci s hlavným organizátorom Miroslavom Mackulinom a generálnym partnerom Chemkostav, a.s. pripravili pre divákov bohatý športovo kultúrny zážitok.

Westton Cup 2010 ponúkol divákovi v Michalovciach nielen dvadsať kvalitných zápasov, ale hlavne možnosť vidieť v akcii na ihrisku viaceré známe osobnosti zo športového a kultúrneho života. Spoprením podujatia bolo vystúpenie hudobnej skupiny Drišlak, folklórneho súboru

vali mať v kádri i dvoch hráčov do 35 rokov. Nášmu zástupcovi, ktorý mal vekovo najstaršie družstvo, sa veľmi nedarilo. V prvom zápase podľahol neskoršiemu finalistovi turnaja Interhouse Košice 0:1, Harscu Metal Košice 0:3, Primátor Teamu Prešov 1:2 a Markíze 0:1, keď jediným strelcom nášho kolektívu bol Pavol Ruskovský.

Vo finálovej časti najprv v stretnutí o 3. miesto porazil bratislavský Slovan košický team Harsco Metal 1:0 a vo finále sa z triumfu tešili hráči Teko Košice, ktorí až v penaltovom rozstrele porazili svojho každoročného rivala Interhouse Košice 2:1. V riadnom hracom čase sa stretnutie skončilo nerozhodne 1:1.

**Výsledky turnaja:** Primátor team Michalovce-Interhouse Košice 0:1, Fiso Sobrance-Teko Košice 0:3, Primátor team Prešov-Harsco



Domáci Primátor team Michalovce podľahol Primátor teamu Prešov 1:2.

Zemplín i speváckeho dua sestier Gidových. Výťažok z turnaja bol venovaný na rozvoj folklórneho súboru Zemplín ako i na rozvoj dievčenskej mládežníckej hádzanej. Magnetom bola divácka súťaž, v ktorej choreograf Ján Ďurovčík „vystrelil“ mladému divákovi novučícky skúter, ako i penaltový rozstrel „dvoch Villov“ a to primátora mesta a člena hudobnej skupiny Drišlak, ktorý skončil nerozhodne 2:2.

Samotný turnaj priniesol najprv stretnutia v dvoch základných skupinách a to v modrej a černej. V modrej skupine svoje stretnutia odohral i Primátor team Michalovce, ktorý pozostával z bývalých hráčov futbalového klubu Zemplín, ale i dvoch reprezentantov súčasného klubu, na koľko pravidiel turnaja umožňo-

Metal Košice 1:2, Infiniti Média Košice-Nexis Humenné 3:1, Markíza-Interhouse Košice 1:2, Slovan Bratislava-Fiso Sobrance 1:1, Harsco Metal-Primátor team Michalovce 3:0, Teko-Infiniti Média 1:0, Primátor team Prešov-Markíza 1:0, Slovan-Nexis 6:2, Interhouse-Harsco Metal 2:1, Fiso-Infiniti Média 1:3, Primátor team Prešov-Primátor team Michalovce 2:1, Nexis-Harsco Metal 1:2, Slovan-Infiniti Média 4:0, Primátor team Prešov-Interhouse 0:2, Fiso-Nexis 2:3, Primátor team Michalovce-Markíza 0:1, Teko-Slovan 2:1.

Individuálne ocenenia: najlepší strelec P. Andrejco (Interhouse Košice), najlepší brankár S. Fišan (Slovan Bratislava), najkrajší gól R. Wantruba (Infiniti Média), cena fair-play Fiso Sobrance.

### Malý oznamovateľ

#### Kúpa – predaj – prenájom

- Predám byt v OV, 42 m<sup>2</sup> na sídlisku Západ oproti II. ZŠ. Cena dohodou. ☎ 0902 108 157
- Predám garáž na Ulici špitálskej. ☎ 0903 492 877
- Predám Mazdu 1600i hatchback v dobrom stave, strešné okno, fažné zariadenie, centrálné zamykanie, rok výroby 1989, STK do roku 2011. Cena 750,-€. Dohoda možná. ☎ 0903 120 135
- Predám rodinný dom v Pavlovciach nad Uhom. Cena 20 000 €. ☎ 056 6284 588.
- Prenajmem 1 +1 na Ulici okružnej v Michalovciach. Byt je zrekonštruovaný – plávajúca podlaha, plastové okná, rohová vaňa, kompletne zariadený. Cena dohodou. ☎ 00420 731 217 281, e-mail: lenkalienska@post.cz
- Predám elektrický vrátok továrenskej výroby, vhodný pre stavbárov. ☎ 0907 534 726
- Predám laminátový čln, vhodný pre rybárov. ☎ 0907 534 726
- Predám 3-izbový byt na Ul. prof. Hlaváča v Michalovciach. Byt je dispozične dobre riešený, je tehlový a po čiastočnej rekonštrukcii. Cena: 32 800 €. ☎ 0908 336 141, 0905 741 618
- Darujem lyžiarky, predám lacno nové lyže FISCHER, dĺžka 180 cm, svadobné šaty šampanskej farby a šaty na „redový“ č. 40. ☎ 0905 837 436

#### Služby

- Práca cez internet, zaškolenie, časová sloboda. [www.extra-job.eu](http://www.extra-job.eu)
- Chcete schudnúť? – porádím. [www.chudnete.sk/klík](http://www.chudnete.sk/klík)

### KRÁTKO ZO ŠPORTU

#### FUTBALISTI STRIEDAVO

Prvoligoví futbalisti MFK Zemplín Michalovce sa usilovne pripravujú na jarný ostrý štart odvetnej časti. Súťaž by mala odštartovať 27. februára a Michalovce sa predstavia v Zlatých Moravciach. Záleží či štartu bude priat počasie. Odohrali aj prípravné zápasy a to so striedavými úspechmi. V Moldave nad Bodvou prehrali 3:1, doma porazili Trebišov 5:1, v Maďarsku Diósgyory v odвете hrali 1:1 a doma s Vranovom nad Topľou 2:2.

#### ZMENA PRI KORMIDLE

Michalovské účastníčky WHIL súťaže hádzanárok hrali pod taktovkou trénera Borisa Petrovského z Ukrajiny, ktorý celok prevzal po R. Lamačovi. Aj tak sa hádzanárkym trápili. Preto sa správna rada rozhodla trénera pre slabé výsledky odvolať. Novým trénerom sa stal niekdajší náš tréner Dušan Daniš, ktorý už družstvo viedol v majstrovskom stretnutí doma proti Písku a úspešne.

#### POLOVIČNÝ ÚSPECH

Basketbalisti 1. BK Michalovce bojujú v nadstavbe o postup do extraligy. Cez uplynulý víkend sa predstavili dvakrát doma. Najprv s Rožňavou. Zápas sav normálnom čase skončil 60:60 a po predĺžení vyhrali hostia 66:69. V druhom zápase Michalovce hladko porazili Spišskú Novú Ves 92:69. Na svojom konte majú 8 bodov. Najbližší dvojzápas Michalovce hrajú v Bratislave v dňoch 27. a 28. februára. V sobotu to bude proti Juteru „B“ a v nedeľu proti Petržalke. Tým sa skončí prvá polovica nadstavby. Potom ich čaká ešte odvetná časť.

#### HOKEJISTI NEPOSTÚPILI DO PLAY OFF

Skončila sa základná časť prvej hokejovej ligy. Michalovská Dukla v závere nebola úspešná. Prehrala v Kežmarku 1:4 a vyhrala v Dolnom Kubíne 6:3. Celkovo získala 50 bodov a skončila až na 10. mieste. Do play off postúpilo iba osem družstiev. Cieľ michalovskí hokejisti nespĺnili. Bude ich mrziť najmä zápas doma s Trebišvom v ktorom viedli 1:4 a prehrali 5:4. Teraz družstvo bude mať dovolenky a koncom apríla sa začne príprava na nový ročník.

#### MICHALOVCE AŽ ŠTVRTÉ

Na zimnom štadióne v Michalovciach sa uskutočnil turnaj žiakov 4. ročníkov ZŠ – ORANGE MINIHOKEJ TOUR. Štartovalo 6 družstiev bojujúcich v dvoch skupinách. V skupine „A“ Prešov – HKM Michalovce 22:5, Martin – Prešov 1:16 a HKM Michalovce - Martin 15:5. Poradie: 1. Prešov 4 body, 2. Michalovce 2 body a 3. Martin 0 bodov. V skupine „B“: Košice – Trebišov 11:1, Košice – Humenné 16:3 a Trebišov – Humenné 6:4. Poradie: 1. Košice 4 body, 2. Trebišov 2 body a 3. Humenné bez bodu. V zápase o 5 miesto: Martin – Humenné 1:15, o 3 miesto: Michalovce – Trebišov 7:10 a finále o 1. miesto Košice – Prešov 12:4. Víťazmi sa stali Košice pred Prešovom, Trebišovom, Michalovcami, Humenným a Martinom. ka

### Ďakujeme všetkým dobrým ľuďom za ich pomoc.

Útulok Michalovce



Trinásty ročník turnaja v minifutbale, O pohár predsedu OC KDH obhájilo mužstvo Michaloviec z piatich zúčastnených mužstiev – Košice mesto, Košice okolie, Trebišov, Spišská Nová Ves a Michalovce. Ceny odovzdal hosť turnaja Ing. Ján Hudacký. Ing. J. Palovčík

Co sa u nás udialo?  
Kde vyhodne nakúpime?  
Vy sa pýtate, my odpovedáme...

televízia zemplín

[www.kozemplin.sk](http://www.kozemplin.sk)

Pozvánka na

## PILATES

Certifikovaný inštruktor metódy Pilates Vás pozýva

na pravidelné rehabilitačno-kondičné cvičenia pre mužov a ženy v budove SZUŠ Talent-Um Michalovce (za OC Demos)

každý utorok a piatok v čase od 18. 00 – 19. 00 hod.

Informácie: 0908 489 750